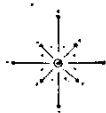
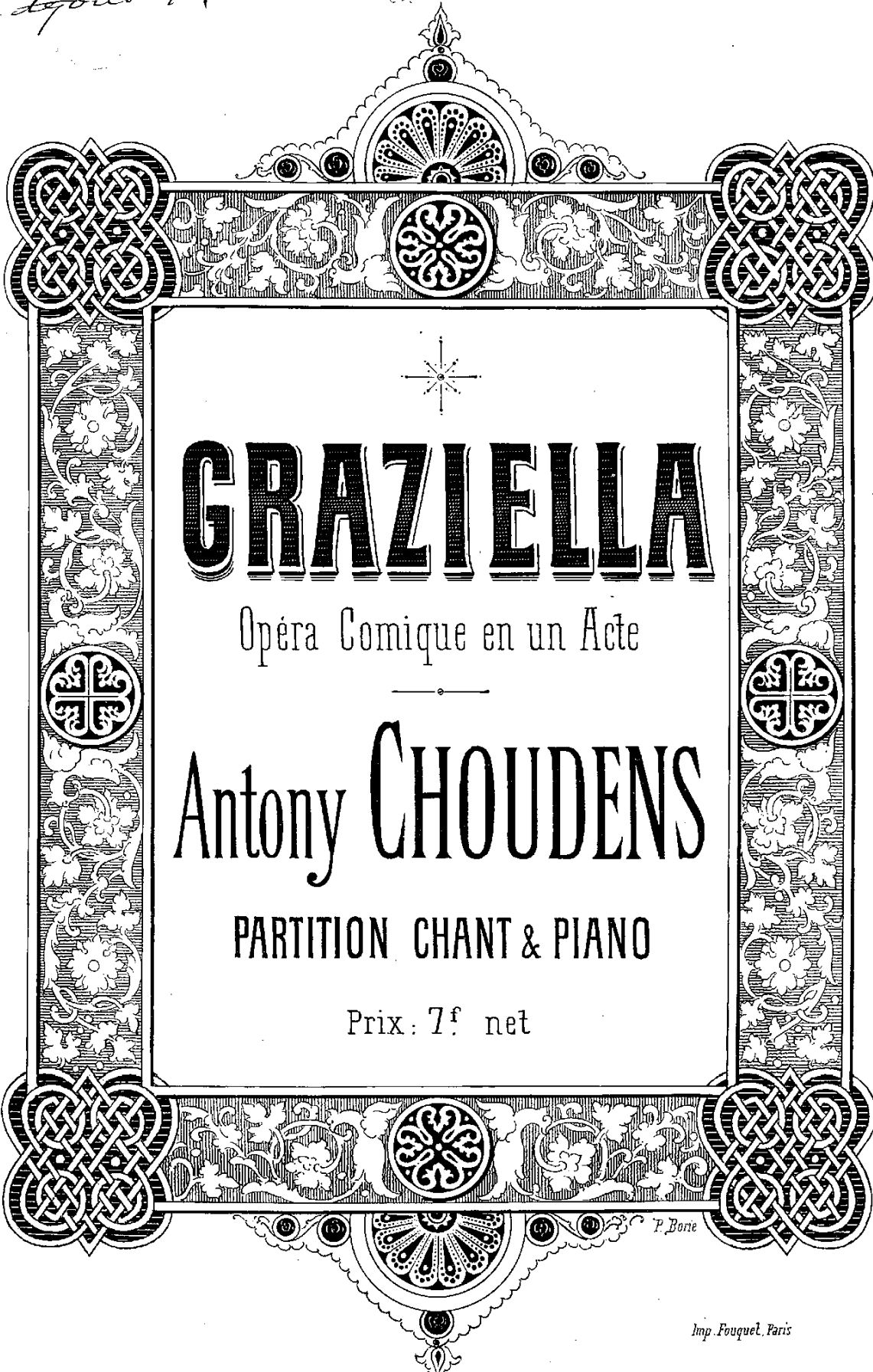


de Gail 11



GRAZIELLA

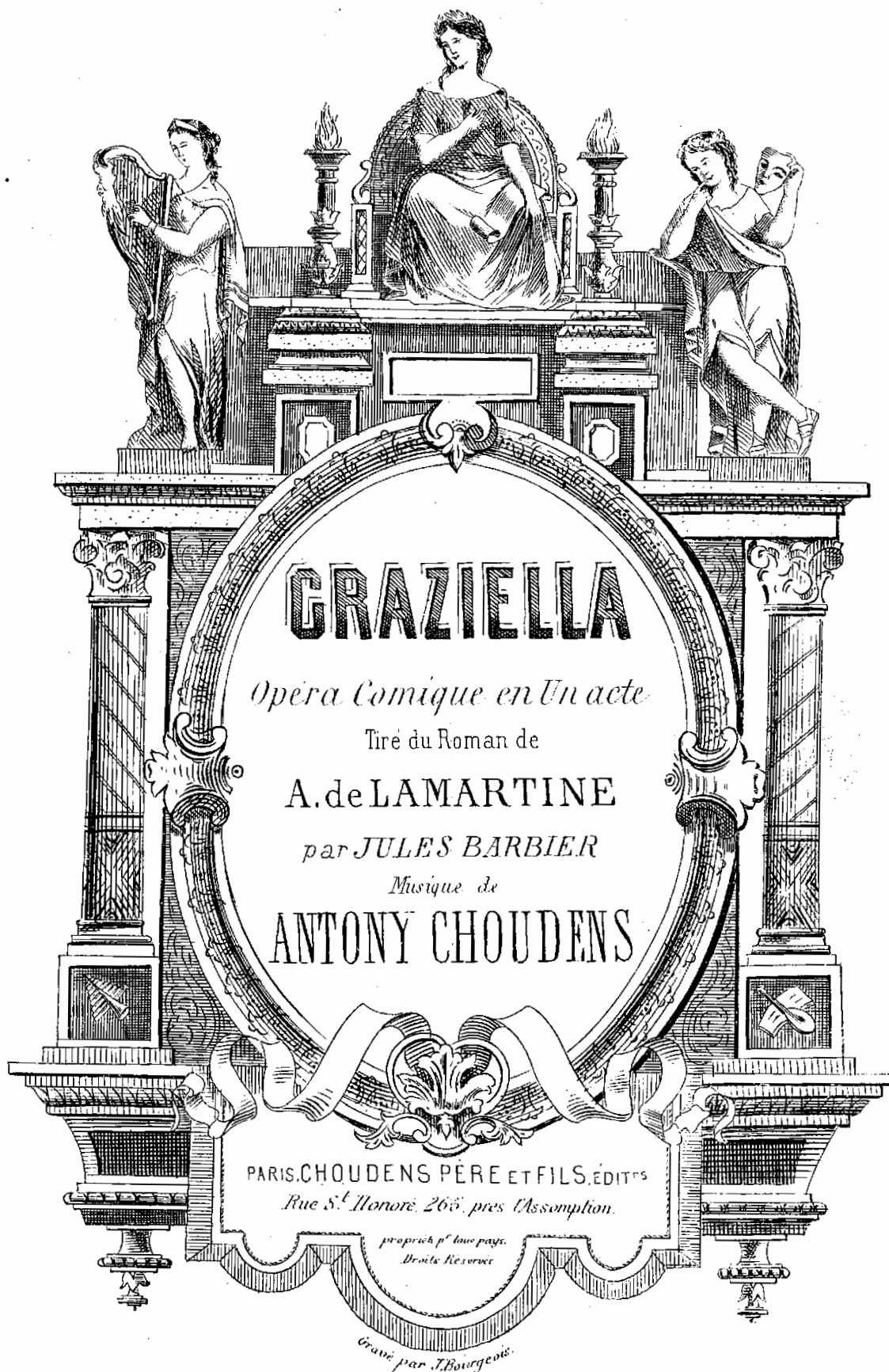
Opéra Comique en un Acte

Antony CHAUDENS

PARTITION CHANT & PIANO

Prix: 7^f net

P. Bore



PARTITION Chant et Piano réduite par LÉON ROQUES

INTRODUCTION.

Andante largo.

PIANO

f

p

Un peu plus vite.

Ped. *

p *pp* *p* *p*

6 6 6

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The first system is marked 'Andante largo' and 'PIANO', with a forte 'f' dynamic. The second system begins with a piano 'p' dynamic. The third system is marked 'Un peu plus vite.' and includes a 'Ped.' (pedaling) instruction and an asterisk '*'. The fourth and fifth systems continue the piece with various dynamics including 'p', 'pp', and 'p' again. The score includes numerous slurs, ties, and fingerings, with the number '6' appearing at the bottom of the final system.

First system of musical notation. The vocal line (treble clef) contains the lyrics "cre -", "scen -", and "do". The piano accompaniment (bass clef) features a continuous eighth-note pattern. Dynamics include *cre*, *scen*, and *do*. The system concludes with a *ff* (fortissimo) dynamic marking.

Second system of musical notation, marked *Andantino.* The piano accompaniment (bass clef) continues with a steady eighth-note pattern. The system begins with a *p* (piano) dynamic marking.

Third system of musical notation. The piano accompaniment (bass clef) continues with a steady eighth-note pattern. The system begins with a *p* (piano) dynamic marking and includes a crescendo hairpin.

Fourth system of musical notation, marked *a Tempo.* The piano accompaniment (bass clef) continues with a steady eighth-note pattern. The system includes a *roll.* (roll) marking and a *retenez.* (retenez) marking.

Fifth system of musical notation, marked *1° Tempo.* The piano accompaniment (bass clef) continues with a steady eighth-note pattern. The system includes a *p* (piano) dynamic marking and a *Ped.* (pedal) marking. The system concludes with a *ppp* (pianissimo) dynamic marking.

TRIO, SCÈNE ET QUATUOR

Graziella, Juana et Andréa sont tous trois dans l'attitude d'une profonde douleur.

N° 1.

Andante largo.

GRAZIELLA

JUANA

ANDRÉA

PIANO.

p

G.

J.

A.

p

p

p

0 mer sour-de, ô mer cru-el - le! —

0 mer sour-de, ô mer cru-el - le! — 0 mer

0 mer sour-de, ô mer cru-el - le! —

Tu ra-vis aux mate-lots La pauvre

sour-de, ô mer cru-el - le! Tu ra-vis

0 mer, ô mer sourde

f

G. bar - que fi - dè - le Qui les ber - ça sur tes flots, Qui

J. la barque fi - dè - le Qui les ber - ça sur tes flots, Qui

A. Tu ravis la bar - que Qui les ber - ça sur tes flots, Qui les ber -

G. les berça sur tes flots. Ô mer sourde, ô mer cru - el -

J. les berça sur tes flots. Ô mer sourde, ô mer cru - el -

A. - ça sur tes flots. Ô mer sourde, ô mer cru - el -

G. - le Ô mer sour - de, ô mer cru - el - le!

J. - le Ô mer sour - de, ô mer cru - el - le!

A. - le Ô mer sourde et cru -

G. *Tu ravis aux mate - lots La pau - vre bar - que fi - dè -*

J. *Tu ravis aux mate - lots La bar-que fi - dè -*

A. *- el - le! Tu ravis aux mate - lots La bar-que fi - dè -*

pp

G. *le - 0 mer sourde, ômer cru - el - le!*

J. *le - 0 mer sourde, ômer cru - el - le!*

A. *le - 0 mer sourde, - cruel - le! 0 mer sourde, cruelle!*

pp

Andantino.

recitativo.

p

ANDREA.

7

Oui, les flots et les vents de nous se font un jeu.

p

A. La terre, au la bon -

f

mf

marcato.

A. - reur prodigue ses lar - ges - ses, La main des rois dis -

A. - pense et faveur et ri - ches - ses, La bar - que, la

p *rall.*

p *rall.*

Lent. 3 Tempo.

A. bar - que est dans la main de Dieu.

3 Tempo.

suivez.

p

JUANA (se levant et du geste menaçant la mer)

Que ne nous as-tu pris nous-mêmes, ô mer sans

âme et sans honneur.

à volonté.

Oh! c'est cet étran-ger, ce français de mal-heur, Ce paï-en qui, par ses blas-

-phèmes, Nous au-ra mé-ri-té la co-lè-re des saints.

(S'adressant à Andréa)

Pour-quoi l'accueillais-tu chez toi sans le con-nai-tre,

marcato.

J. Savais - tu ce qu'il pouvait ê - tre,

fp *pp* *marcato.*

J. Dou venait - il, quels étaient ses des - seins?

f *p* *p*

J. Il a vé - cu de notre vi - e, Il a par - ta - gé no - tre

p

J. pain Et le voi - là par - ti sans te serrer la main.

f

Pressez.
J. Oui, les saint sont pu - ni! malheur à qui se fi - e Aux païens!

Pressez.
ff *p*

GRAZIELLA, (allant droit à Juana)

Qui vous dit que ce soit un paï - en..... Les païens pleurent

ils en écoutant nos plain - tes? A l'aspect des i - magessaintes Signent

ils leur poitrine — ainsi que nous? eh bien! — Jevous le dis! —

Moderato.*lég.*

Quand — au cou du grand pè - re

G. Vous vous ê - tes je - tée en pleurs,

G. Quand à l'i - ma - ge tu - té - lai - - - re

p

G. J'ai moi - même ap - porté des fleurs

Plus lent.

G. Je l'ai vu, lui, comme en pri - è - - - re,

Plus lent.

p

G. *p*

Fai - re le si - gne de la croix

p

G. Et, fur-ti-ve-ment, de ses doigts, Essayer u-ne

p

G. lar - - - ne au bord de sa pau - piè - - - re. Je l'ai

f

G. vu de ses doigts es-suyer u-ne

f

G. *coll.*
lar - me au bord de sa paupière.

suivez. *p*

JUANA (hochant la tête)
Non, u ne goutte d'eau tombant de ses che - veux! —

piu f *p*

GRAZIELLA (avec autorité)
Une lar - me! le vent aussi bien que la flam - me peut sécher les che -

f *sempre f*

G. *f*
- veux — mais non le cœur ni là - me, et moi j'ai vu bril -

f

f

- ler u-ne lar-me, une lar-me dans ses yeux.

ff

ff

Allegro.

BEPPÒ (un peu parlé)

ANDREA.

Pè-re, pè-re!

Bep-po!

Allegro.

Plus vite.

p *f* *p* *ere*

BEPPÒ (montrant la statuette à Andréa)

p

Du saint j'ai retrouvé l'i-

f *p*

scèn *da*

Andante. (Andrea prend la statuette)

B.

- ma - ge.

Andante.

p

pp

pp

ANDREA.

Tris - te dé - bris

pp

A.

protec - teur bien - ai - mé

pp

A.

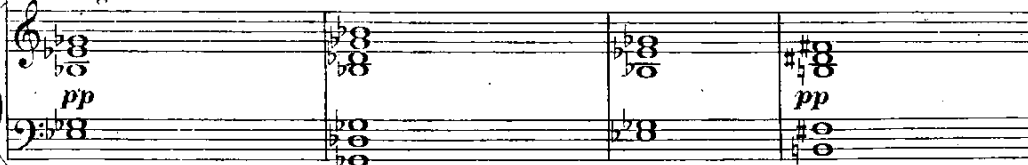
Tris - te dé - bris

pp

Large.

A. 
 Dieu nous a tous les deux je - tés sur le ri - va - ge, Et le chemin des

Large.



GRAZIELLA.

Andante.

Hé - las! —

JUANA.

Hé - las! —

flots à tous deux est fer - mé.

Hé -

Andante.



triste débris protecteur bien ai - mé —

hélas! —

BEPPU.

Hélas triste débris protecteur bien ai - mé —

hé - las! —

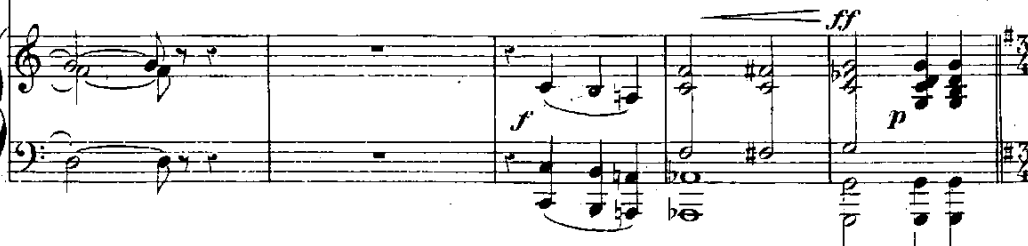
hé - las! —

triste débris protecteur bien ai - mé —

hé - las! —

— las! triste débris protecteur bien ai - mé —

hé - las! —



Andante largo.

GRAZIELLA.



BEPPU.



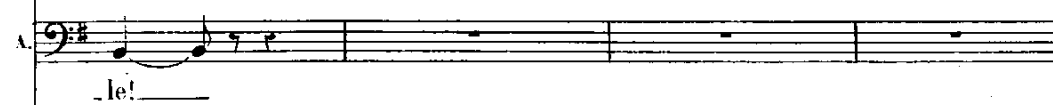
JUANA.



ANDREA.



Andante largo.

p

G. La pau - vre bar - que fi - dè - le Qui les ber -

H. tu ra - vis la barque fi - dè - le Qui les ber -

J. Ô mer, tu ra - vis la barque fi - dè - le Qui les ber -

A. Ô mer, ô mer sourde tu ra - vis la bar - que Qui les ber -

G. - ça sur les flots, Qui les berça sur les flots. Ô mer

H. - ça sur les flots, Qui les berça sur les flots. Ô mer

J. - ça sur les flots, Qui les berça sur les flots. Ô mer

A. - ça sur les flots, Qui les berça sur les flots. Ô mer

G. *p*
sour - de, ô mer cru - el - le! — — — — — Ô mer sour - de, ô mer cru -

B. *p*
sour - de, ô mer cru - el - le! — — — — — Ô mer sour - de, ô mer cru -

J. *p*
sour - de, ô mer cru - el - le! — — — — —

A. *p*
sour - de, ô mer cru - el - le! — — — — —

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with chords and melodic lines.

G. *p*
- el - - - - - le! — — — — — Tu ravis aux ma - te - lots La pau - vre -

B. *p*
- el - - - - - le! — — — — — Tu ravis aux ma - te - lots, aux ma - te -

J. *p*
- - - - - Tu ravis aux ma - te -

A. *p*
Ô mer sourde et cru - el - - - - - le, Tu ravis aux ma - te -

Piano accompaniment for the second system, continuing the musical texture with chords and melodic lines.

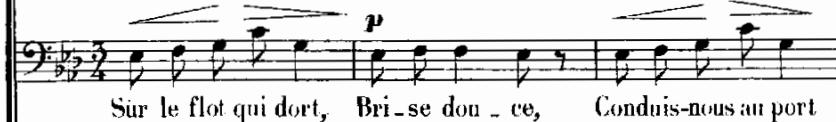
G. *f* bar - que fi - dè - le. *pp* Ô mer sour - de, ô mer cru -
 B. *f* lots La barque fi - dè - le. Ô mer sour - de, ô mer cru -
 J. *f* lots La barque fi - dè - le. Ô mer sourde, cruel - le,
 A. *f* lots La barque fi - dè - le. Ô mer sourde, cruel - le,
pp
 G. - el - le!
 B. - el - le!
 J. *pp* *ppp* Ô mer cruel - le!
 A. *pp* *ppp* Ô mer sour - de, cruel - le!
p
p *pp*

CHŒUR DES MATELOTS.

(dans la coulisse)

N° 2.

Andante.

1^{ers} TÉNORS.2^{ds} TÉNORS.1^{ers} BASSES.2^{des} BASSES.

HARMONIUM

ad lib.

(dans la coulisse)

(1)



(1) Cet harmonium ne doit pas être entendu du public.

p Vole sur les mers, Barque frè_le, Comme dans les airs L'hirondel_le, O_béis au vent

p Ah! Barque frè_le, Ah! L'hirondel_le, O_béis au vent

p Vole sur les mers, Barque frè_le, Comme dans les airs L'hirondel_le, O_béis au vent

p Ah! Barque frè_le, Ah! L'hirondel_le, O_béis au vent

favora_ble, Et va de l'avant Sur le sa_ble. Sur le flot qui dort, Brise douce,

p favora_ble, Et va de l'avant Sur le sa_ble, Ah! Brise douce,

favora_ble, Et va de l'avant Sur le sa_ble. Sur le flot qui dort, Brise douce,

favora_ble, Et va de l'avant Sur le sa_ble. Ah! Brise douce,

p

Conduis-nous au port Sans secous - se. Sur le flot qui dort Conduis-nous au port,

p

Ah! Sans secous - se. Ah! Ah!

p

Conduis-nous au port Sans secous - se. Sur le flot qui dort Conduis-nous au port,

p

Ah! Sans secous - se. Ah! Ah!

f *p rall.*

Conduis-nous au port, — Conduis - nous — Sans se - cous - se. —

f *p*

Ah! — Conduis - nous — Sans se - cous - se. —

f *p*

Conduis-nous au port, — Conduis - nous — Sans se - cous - se. —

f *p*

Ah! — Conduis - nous — Sans se - cous - se. —

pp rall.

MÉLODRAME.

Andante. —

Nº 2bis

PIANO.

۲۲۲

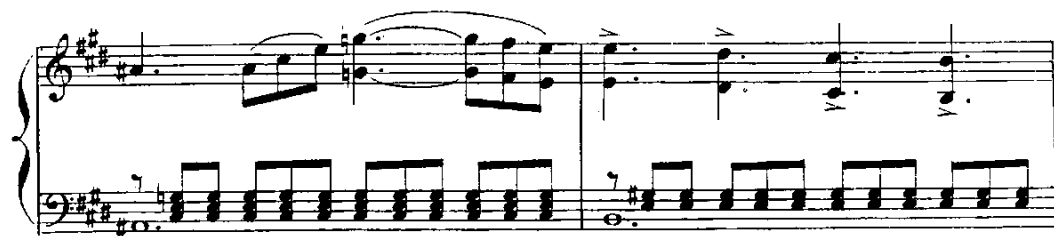
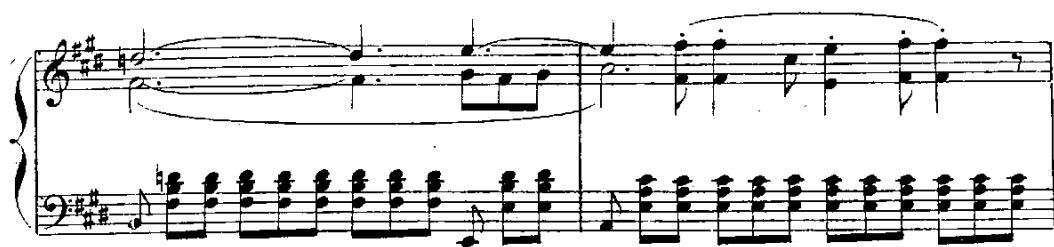
A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff. The treble staff has a melody with a long note at the beginning, followed by eighth and sixteenth notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

A musical score for a piano piece. The score is written on two staves, treble and bass clef, with a key signature of two sharps (F# and C#). The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The melody consists of a series of eighth notes, with a final measure containing a quarter note and two eighth notes. The accompaniment consists of a series of eighth notes, with a final measure containing a quarter note and two eighth notes. The score is divided into two measures by a vertical line.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature. The bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The melody is written in the treble staff, and the accompaniment is written in the bass staff. The score is divided into two systems. The first system has a measure rest in the treble staff. The second system has a measure rest in the bass staff. The score is written in a standard musical notation style.

Musical score for "The Rose Tree" in G major, 2/4 time. The score is for voice and piano. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The key signature has one sharp (F#). The tempo is marked "Allegretto". The score consists of two systems. The first system has a vocal line with a long note followed by a quarter note, and a piano accompaniment with a series of chords. The second system has a vocal line with a long note followed by a quarter note, and a piano accompaniment with a series of chords. The piano part is marked "pp" (pianissimo).

۲۲



GRAZ. (à Juana)

Eh! bien? Croyez-vous maintenant que ce soit un-païen?... (On parle)



CHŒUR ET TARENTELE.

N° 3.

GRAZIELLA.
ROSETTA.

BEPPPO.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Allegretto.

PIANO.

Allegretto.

The piano accompaniment consists of four systems of music, each with a grand staff (treble and bass clef). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C). The first system includes dynamic markings *f* and *ff*, and features triplet markings (3) over the bass line. The subsequent systems continue the melodic and harmonic development, with the third system featuring a *f* dynamic and the fourth system featuring *ff* dynamics. The accompaniment is characterized by rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs, and a steady harmonic support in the bass.

BEPPLO.

Joie, — ivres — se, fo — li — e,

Chan — tons, dansons! — Vi — ve Beppo! — Chan — tons, dansons, Chan —

— tons, Dan — sons! — Ivres — se, fo — li — e

Soprani.

Chan — tons, dan — sons, Vi — ve Beppo!

Ténors.

Chan — tons, dan — sons, Vi — ve Beppo!

Basses.

Chau — tons, dau — sons, Vi — ve Beppo!

B.

Chan-tons, dansons! Vi-ve Beppo! Chan-tons, dansons, Chan -

Chan-tons, dansons! Vi-ve Beppo! Chan-tons, dansons, Chan -

Chan-tons, dansons! Vi-ve Beppo! Ah! Chan -

Chan-tons, dansons! Vi-ve Beppo! Ah! Chan -

tr

mf

B.

- tons, dan-sons!

- tons, dan-sons!

- tons, dan-sons!

- tons, dan-sons!

tr

suivez.

f

Mouv.^t de la Tarentelle.

Enchaînez.

TARENTELE.

Allegro vivo.

Piano introduction for Tarentelle. The music is in 2/4 time, key of D major. It features a lively melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). Pedal markings (Ped.) and asterisks (*) are present.

GRAZIELLA.

Ta - ren - tel - le, ta - ren - tel - le, ah! —

First vocal entry for Grazietta. The melody is in the right hand, with piano accompaniment in the left hand. Dynamics include *p* (piano). Pedal markings (Ped.) and asterisks (*) are present.

ah! — Ton re-frain nous ap - pel - le Au son du tambou.

Continuation of the vocal melody. The right hand carries the melody, and the left hand provides piano accompaniment. Dynamics include *p* (piano). Pedal markings (Ped.) and asterisks (*) are present.

- rin!

Short instrumental flourish in the right hand, consisting of a few notes.

Soprani.

Ta - ren - tel - le, ta - ren - tel - le Ah! ah! Ton re.

Ténors Ta - ren - tel - le, ta - ren - tel - le Ton re.

La la la la la Ah! ah! La la

Basses.

La la la la la Ah! ah!

Piano accompaniment for the vocal parts. The music is in the right hand, with piano accompaniment in the left hand. Dynamics include *p* (piano). Pedal markings (Ped.) and asterisks (*) are present.

G. 

Ta - ren_

- frain nous ap_pel_le Au son du tambou_rin. Ta - ren_

- frain nous ap_pel_le

la la la Au son du tambou_rin. La la la la la la la

la la la Au son du tambou_rin. La la la la la la la la la

Ped. *

G. 

- tel - le, ta - ren_ tel - le la la la la la la Ta - ren_ tel - le, ta - ren_ tel - le

- tel - le, ta - ren_ tel - le la la la la la la Ta - ren_ tel - le, ta - ren_ tel - le Ah! -

la la la la la la la Ah! -

la la la La la la la Ah! -

p *f* *retenez.* *p*

Tous les personnages vieux et
jeunes sont entraînés par le
rythme de la danse.

6. *tr* *p*

Ah! — ah! — ah! —

Ah! — ah! — ah! —

Ah! — ah! — ah! —

Ah! — ah! — ah! —

f *p* *f* *p* *f* *p* *a Tempo...*

8. —

p

GRAZ. p

Ta-ren-tel-le, ta-ren-tel-le Ah! ah! Ton refrain nous ap-

Soprani. p

Ta-ren-tel-le, ta-ren-tel-le Ah! ah! Ton refrain nous ap-

Ténors. p

Ta-ren-tel-le, ta-ren-tel-le Ah! ah! Ton refrain nous ap-

Basses. p

La la la la la Ah! ah! La la

G. *p*

- pel - le Au son dutambou_rin. Ta - ren_tel - le, ta - ren - tel - le Ah! —

- pel - le Au son dutambou_rin. Ta - ren_tel - le, ta - ren - tel - le Ah! —

- pel - le Ta - ren_tel - le, ta - ren_tel - le
la 7 Au son dutambou_rin. La la la la la 7 Ah! —

la Au son dutambou_rin. La la la la la Ah! —

p

Ped. ☆ Ped.

G. — ah! — Ton refrain nous ap_pel_le Au son dutambourin.

— ah! — Ton refrain nous ap_pel_le Au son dutambourin.

Ton refrain nous ap_pel_le
— ah! — La la la la la Au son dutambourin.

— ah! — la la la la la Au son dutambourin.

☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Più lento.

f

La la la la la la tambours Plaintifs et

p

Sonnez tambours Plaintifs et sourds, Sonnez tambours Plaintifs et

Sonnez tambours Plaintifs et sourds, Sonnez tambours Plaintifs et

Più lento.

p

sourds. — La la la la la la la la la la

sourds. — La la la la la la la la la la

sourds, — Sonnez tambours Plaintifs et sourds, Sonnez tambours Plaintifs — et

p

sourds, — Sonnez tambours Plaintifs et sourds, Sonnez tambours Plaintifs — et

G. *la Et toi plus ra - re Vibre dans l'air, Sonvif et clair De la gui -*

la Et toi plus ra - re Vibre dans l'air, Sonvif et clair De la - gui -

sourds, Et toi plus ra - re Vibre dans l'air, Sonvif et clair De la - gui -

f f p
sourds, la la la la la la Sonvif et clair De la - gui -

p

G. *- ta - re, Et toi plus ra - re Vibre dans l'air, Sonvif et clair De la gui - ta - re,*

- ta - re, Et toi plus ra - re Vibre dans l'air, Sonvif et clair De la gui - ta - re,

- ta - re, Et toi plus ra - re Vibre dans l'air, Sonvif et clair De la gui - ta - re, Sonnez tam.

- ta - re, La la la la la la Sonvif et clair De la gui - ta - re, Sonnez tam.

p p mf

s

Tra la la la la la Tambours Plaintifs et sourds. La la la

Tra la la la la la Tambours Plaintifs et sourds. La la la

_bours, Plaintifs et sourds, Sonnez tambours Plaintifs et sourds, Sonnez tambours Plaintifs et

_bours, Plaintifs et sourds, Sonnez tambours Plaintifs et sourds, Sonnez tambours Plaintifs et

p

(Tout à coup Graziella s'arrête en portant la main à son cœur)
(Jeu de scène; on danse toujours)
ROSETTA et BEPPO.

s

la la la la la la la la. Ah!

la la la la la la la. La la la la la la la

sourds, Sonnez tambours Plaintifs et sourds. La la la la la la la

sourds, Sonnez tambours Plaintifs et sourds.

p *mf*

GRAZ. *tr*

La la la la la la Ah!

ROSETTA et BEPPO
avec les 1^{ers} Soprani.

la La la la la la la la Ah!

la La la la la la la la Ah!

Ah!

p *mf* *p*

ritenuto *tr*

ah!

ah! ah! Taren.

ah! ah! Taren.

ah! la la

ah! la la la la la la

ritenuto.

a Tempo.

G. 

tel-le, ta-ren-tel-le Ah! ah! Ton refrain nous ap-
tel-le, ta-ren-tel-le Ton refrain nous ap-
la la la Ah! ah! La la la la
la la la ah! ah! la la

a Tempo.



Ped. * Ped. *

G. 

Ta-ren-tel-le, ta-ren-tel-le ah! —
pel-le Au son du tambou-rin. Ta-ren-tel-le, ta-ren-tel-le ah! —
pel-le Ta-ren-tel-le, ta-ren-tel-le —
la Au son du tambou-rin. La la la la la ah! —
la Au son du tambou-rin. La la la la la ah! —

Ped. * Ped.

G. *ah!* Ton refrain nous ap-pel-le Au son du tambou-

ah! Ton refrain nous ap-pel-le Au son du tambou-

Ton refrain nous ap-pel-le

ah! La la la la la Au son du tambou-

ah! La la la la la Au son du tambou-

☆ Ped. ☆ Ped. ☆

G. *rall.*

- rin. Ta-ren-tel-le, ta-ren-tel-le La la la la la

- rin. Ta-ren-tel-le, ta-ren-tel-le La la la la la

- rin. La la la la la La la la la la

- rin. La la la la la la la la la la La la la la la

p *f* *p* *rall.*

a Tempo.

G. *la ah! Ta - ren - tel - le, ta - ren - tel - le Ah! —*

la Ta - ren - tel - le, ta - ren - tel - le, Ta - ren - tel - le, ta - ren - tel - le Ah! —

la Ta - ren - tel - le, ta - ren - tel - le, La la la la la Ah! —

la la la la la la la la la Ah! —

a Tempo.

s *p*

Ped.

G. *ah! — Ton refrain nous ap - pel - le Au son du tambou.*

ah! — Ton refrain nous ap - pel - le Au son du tambou.

Ton refrain nous ap - pel - le

ah! — La la la la la Au son du tambou.

ah! — la la la la la Au son du tambou.

Ped. ☆ Ped. ☆

Plus lent.

rin. I - ta - li - e,
rin. I - ta - li - e,
rin. I - ta - li - e,
rin. I - ta - li - e,
p *ff*

Plus lent.

I - ta - li - e Tout s'oublie A tes chan_sons. —
I - ta - li - e Tout s'oublie A tes chan_sons. —
I - ta - li - e Tout s'oublie A tes chan_sons. —
I - ta - li - e Tout s'oublie A tes chan_sons. —
p *tr*

ff

I - tali - e,

I - tali - e,

I - tali - e,

I - tali - e,

a Tempo.

ff

I - tali - e Tout s'oublie A tes chan_sons. —

I - tali - e Tout s'oublie A tes chan_sons. —

I - tali - e Tout s'oublie A tes chan_sons. —

I - tali - e Tout s'oublie A tes chan_sons. —

8

8

STROPHES, SCÈNE ET DUETTINO.

N° 4.

Andantino.

GRAZIELLA

STEPHANE.

PIANO.

Procida l'asile heureux — Où se

reposa mon â - me, — Où sous les berceaux om - breux J'ai fui le so -

_leil — de flam - me O mai - son où le matin Au doux

cri de l'hirondel - le Ré - ponds l'accent eufan - tin De Graziella

rall. *p plus lent.*

s. — qu'imappel — le — Humble vi — gue où de ses mains — Elle entre.

plus lent.

s. — la — ce la ro — se, Où nous traçons des che — mins A la

a Tempo. *p un peu retenu.*

s. source qui l'arro — se, Il est doux de vivre là, Loin des

s. orages du mon — de, Ô bonheur, ô paix pro — fon — de! Ô mai —

p *très ralenti.*

s. — son — de Graziel — la, Ô bonheur, — ô maison de Graziel — la!

pp *suivent. très ralenti.*

Allegretto.

CHAZ.

Je vous écoute di - re, Ne soyez pas mo -

p

legato.

This system contains the first two staves of the Chaz. part. The vocal line is in G major, 3/4 time, with a key signature of one flat. The piano accompaniment is in the same key and time, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include piano (p) and legato markings.

-queur. Hélas! hé - las! je voudrais

This system continues the Chaz. part. The vocal line has a melisma on '-queur' followed by 'Hélas! hé - las! je voudrais'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamics include piano (p) and legato markings.

li - re Au fond de vo - tre cœur.

fp

This system contains the third staff of the Chaz. part. The vocal line ends with 'li - re Au fond de vo - tre cœur.' The piano accompaniment features fortissimo piano (fp) markings. Dynamics include piano (p) and fortissimo piano (fp).

STEPH. Un peu plus lent.

Va, tu peux me sou - rire, Je ne suis pas moqueur, Et tes yeux peuvent

pp

piu f *fp* *pp* *fp* *fp*

This system contains the first two staves of the Steph. part. The vocal line is in G major, 3/4 time, with a key signature of one flat. The piano accompaniment is in the same key and time, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include piano (p), fortissimo piano (fp), and piano (pp).

lire Dans le fond de mon cœur.

fp *fp*

This system contains the second staff of the Steph. part. The vocal line ends with 'lire Dans le fond de mon cœur.' The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamics include fortissimo piano (fp).

a Tempo.

GRAZ.

p Je vous écou-te di - re, Ne so-yez pas mo - queur.

p Va, tu peux me sou - ri - re, Je ne suis pas mo - queur, Je ne suis pas mo -

p

sempre legato.

G. Je vous écou-te di - re, Hé - las! et voudrais lire Au fond de

S. - queur Et tes yeux peuvent li-re Dans le fond de mon cœur, Oui,

8-

rall. *p* vo - tre cœur. Ah! ah! ah! Je vous écou-te di - re, Ne

p tes yeux peu - vent li - re. Va, tu peux me sou - ri - re, Je

f *retenez.* *suivez.*

G. soyez pas mo - queur. Hélas! hé-las! je voudrais

S. ne suis pas mo - queur, Je ne suis pas mo-queur Et tes yeux peuvent lire Au

li - re Au - fond de vo - tre cœur.

fond, — Au - fond de mon cœur.

p *pp* *ppp*

GRAZ. **Allegro moderato.** STEPH.

Vous parti - rez pourtant? — Ma mè - re me rap -

p

- pel - le Et j'ai dé - ja trop résis - té; — Je

dois passer l'hiver près d'elle, — Mais je re - viens avec l'E -

p

p sans mesure.

S. - té Qu'astu done?

f

p

suivrez.

p

à volonté.

S. Je vois la souffrance empreinte dans tes

p

suivrez.

p

Allegretto.
GRAZIELLA.

S. yeux. Que cherches-tu regard dans le vi-de? La France!

Allegretto.

p

f

Lent.
STEPHANE.

G. par de-là les monts et les cieux. Et que vois-tu?

Lent.

ff

p

Andantino.

GRAZIELLA.

J'y vois quelqu'un qui vous res -

pp

- sem - ble Quel - qu'un qui mar - che,

mar - che et le chemin là -

- bas Dans la bru - me s'ef - face et trem -

f

- ble, Et lui, pres - se toujours le

p

G. pas. J'at - tends dans l'an-goisse et le

G. dou - te Qu'il se re - tourne, hé -

G. - las! Mais il pour - suit sa rou -

G. - te, Il mar - che!

rall. *p*

G. marche enco - re et ne s'arrête pas.

à volonté. *f* *suivrez.*

STEPHANE.

Andante.

f

Et moi je te dis qu'il s'a - r - r - te, Je te dis qu'il revient, et

ff

f

Andante.

s.

que mon cœur en fi - te Sa - lue a - vec a - mour,

Lent.

salue avec amour — L'heure joyeuse du re - tour.

col canto.

Lent.

ff

6

a Tempo.

GRAZIELLA.

Je vous écou - te di - re, Ne soyez pas mo - queur —

s.

Va, tu peux me sou - ri - re, Je ne suis pas mo - queur, je ne suis pas mo -

a Tempo.

p

G. Je vous écou-le di - re Hé - las! et voudrais lire Au fond de
 S. - queur, Et tes yeux peuvent li-re Dans le fond de mon cœur. Oui,

G. *rall.* vo - tre cœur, ah! ah! ah! *p* Je vous e-coute di - re, Ne
 S. tes yeux pen - vent li - re. *p* Va, tu peux me sou - ri - re, Je

G. soyez pas mo - queur. Hélas! hé - las je voudrais
 S. ne suis pas mo - queur, je ne suis pas moqueur, Et tes yeux peuvent lire Au

G. li - re Au fond de vo - tre cœur.
 S. fond, au fond de mon cœur.

PRIÈRE.

N° 5.

GRAZIELLA *Andantino.*

PIANO. *p*

G.

O Vierge Ma-ri-e, C'est vous que je prie; — Enchaînez ses pas, O Vier-

G.

-ge Ma-rie! — Indulgente et bon-ne Fai-tes, ô ma-do-ne,

G.

Faites, ô ma-do-ne, Qu'il ne par-te pas — *roll.* *f* O Vierge Ma-ri-e, C'est vous

Un peu plus vite. *p*

que je prie. Je ne voudrais pas pour ma

Un peu plus vite. *p*

pp

Ped. *

vi - e Bruler la lettre ni men - tir,

Ped. *

Mais faites qu'elle le con - vi - e De res - ter et non de par -

- tir. O Vier - ge Ma - ri - e.

p cre - seen - do.

rit.

a Tempo.

6. *p* 0 Vierge Ma-ri-e, C'est vous que je prie — Enchaînez ses pas, 0 Vierge

a Tempo.

6. — ge Ma-rie! Indulgente et bon-ne Faites, ô mado-ne,

Faites, ô mado-ne Qu'il ne par-te pas. — *rall.* *f* 0 Vierge Ma-ri-e, C'est vous

Un peu plus vite. *p* que je prie. — Les françaises, dit-on, sont

Un peu plus vite. *p*

bel - les, — Je ne veux pas les envi - er,

Ped. ☆

G. *Mais fai-tes que je sois comme el - les Et qu'il puis - se les ou - bli -*

G. *-er. — O Vier - ge Ma - ri - el —*

p *cre - scen - do*

G. *O Vierge Ma - ri - e, C'est vous que je pri - e Enchaînez ses pas, O Vier -*

G. *-ge Ma - ri - el Indulgente et bonne Faites, ô mado - ne, Faites, ô madone Qu'il ne*

G. *par - te pas! — O Vierge Ma - ri - e, C'est vous que je pri - e!*

Lent. *à volonté.*

Lent. *pp*

COUPLETS.

N° 6.

Andante.

CECCO.

PIANO.

Andante.

dolce espress.

p

c.

p

Je n'accu-se pas,

Tempo.

rall.

c.

pauvre â - me, Tu te brûles à la flam - me de l'a - mour qui s'offre à

c.

toi. Mais pour te donner sa - vi - e, A ton bonheur asser - vi - e,

p

sùrez.

Tai-me-t-il au-tant que moi.

Pour toi dans ma douleur mè - me

Je saurai me renfer - mer. C'est pour être aimé qu'il

ai - me. Moi, je t'ai - me, moi, je t'ai - me,

moi, je t'ai-me pour t'ai - mer.

à volonté.

più f *p* *suivrez.*

espressivo.

p

Je ne maudis pas, er -

el - le, — Ton cœur n'est pas infi - dè - le, Je n'a - vais que ta pi -

- tié — De force on l'avait fait pren - dre L'anneau que tu vas me rendre

p

Et tu l'a - vais ou bli - é. — Pour

c. *2*
 toi dans ma douleur mè - - me Je saurai me renfer -
p
 Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

c. - mer. C'est pour être aimé qu'il ai - - me,
 Ped. ☆

c. Moi, je t'ai - me, moi, je t'ai - me, moi, je t'aime
piu, f

c. *à volonté.*
 pour t'ai - mer.
p *suivent.* *p*

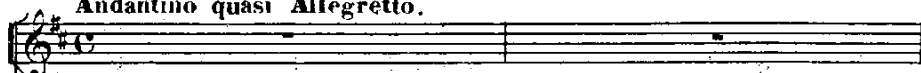
AUBADE.

CHOEUR DE JEUNES FILLES AMIES DE GRAZIELLA.

N° 7.

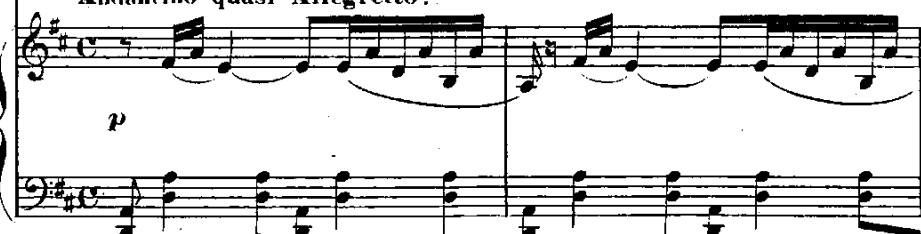
Andantino quasi Allegretto.

SOPRANI.



Andantino quasi Allegretto.

PIANO.

p

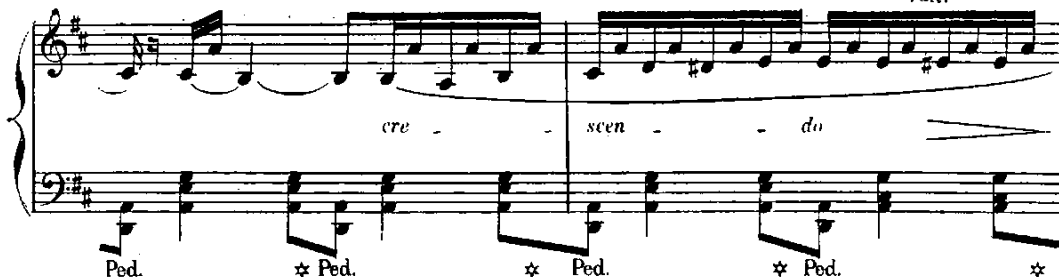
Ped.

* Ped.

* Ped.

* Ped.

*

rall.

cre - scen - do

Ped.

* Ped.

* Ped.

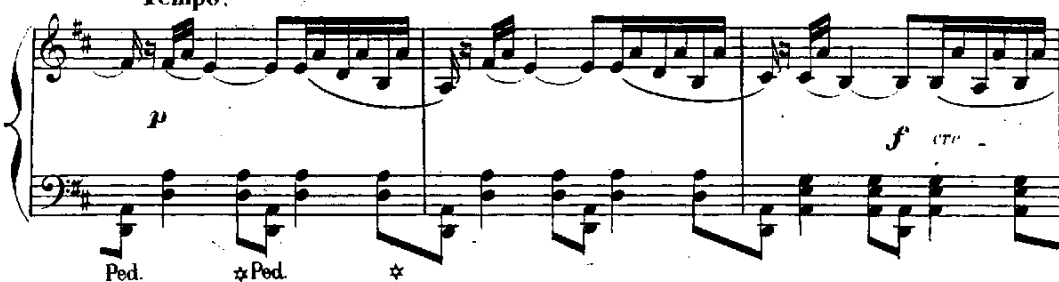
* Ped.

*

Tempo.

*p**f*

cre -



Ped.

* Ped.

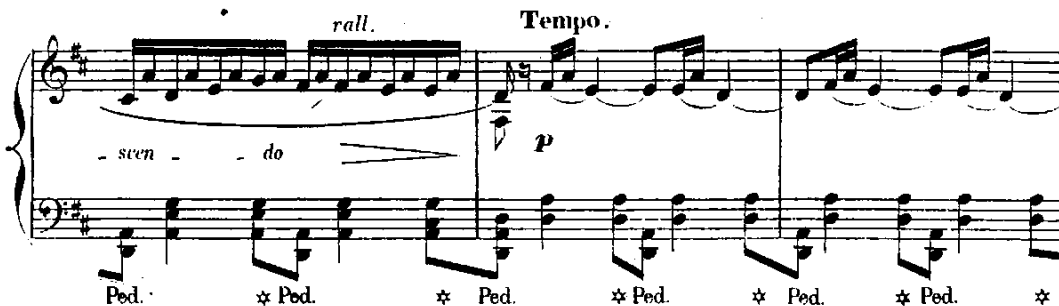
*

rall.

Tempo.

p

- scen - do



Ped.

* Ped.

* Ped.

* Ped.

* Ped.

* Ped.

*

Soprano.

Pourquoi fuir le jour! — Ouvre, ma mignon - ne, Ouvre, on te l'ordon - ne

Ped.

☆ Ped.

☆ Ped.

☆ Ped.

☆ Ped.

☆ Ped.

☆

rall.

Au nom de l'a - mour.

Qui se fait ai - mer

Ped.

☆ Ped.

☆ Ped.

☆ Ped.

☆

Enga - ge son â - me, Et la même flam - me Le doit consu - mer.

Ped.

☆ Ped.

☆ Ped.

☆ Ped.

☆ Ped.

Ouvre, ma mignonne, au nom de l'a - mour.

Tempo.

Ped.

cre -

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

- scen - do

rall. Tempo.

p

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

cre -

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

- scen - do

rall. Tempo.

p

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

p

Dans tes yeux charmants, — Malgré ton souri - re,

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Nous a - vous su li - re Tes se - crets tour - ments. —

sûrez.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

La douce ami - tié — Séche - ra tes lar - mes, Et dan - tes a - lar - mes

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

Se - ra de moi - tié. — Ou - vre, ma mignon - ne, Au nom de l'a -

f

f

- mour. —

f *p* *p* *pp*

Ped. * Ped.

ROMANCE.

N^o 8.

STÉPHANE. *Andante.*

PIANO.. *Andante.*

p

Mon rê - ve suit partout sa tra - ce,

Ma pensée attend son re - tour, ——— Un charme qu'en moi rien n'ef -

- fa - ce La pa - re d'un rayon de grâ - ce,

Pressez.

s. Et d'une aùre - o - le da - mour!... Oh! les ivres - ses

p **Pressez.** *f*

s. re - dou - ta - bles De deux jeu - nes cœurs a - mou -

s. - reux! *f* Poi - sons mortels, mais *p* a - do - rables, Sommes-

rall. **a Tempo.** *dolce.*

s. nous deux amants cou - pa - bles? Sommes - nous deux enfants heu -

s. - reux, *rall.* Som - mes - nous *à volonté,* deux enfants heu - reux? **Più lento.**

rall. *suivez.* *p*

p

Ain - si qu'on voit la fleur é -

1^o Tempo.

pp

- clo - - se Il semble qu'elle ou - vre les yeux Pour

naître, sou - rire a l'au - ro - - re Et voir l'ho - ri - zon qui se

do - - re Aux premières clartés des cieux... Oh!

p

S. les i_vres - ses re - dou_ta - bles De deux jeu - nes cœurs

S. a - mou - reux! Poi - sons mortels mais

rall. *a Tempo.* *dolce.*

S. a - do_rables, Sommes-nous deux amants cou - pa - bles? Sommes -

S. nous deux enfants heu - reux? Som - mes - nous deux enfants heu -

rall. *f* *sûrez.*

Score for voice and piano, page 70.

System 1: The vocal line begins with the word *-reux?*. The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *mf* and *p*. Fingering numbers 6 and 6 are indicated in the left hand.

System 2: The piano accompaniment continues with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamic *f* is marked.

System 3: The piano accompaniment continues with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. A measure rest of 8 measures is indicated above the right hand. The dynamic *f* is marked.

System 4: The piano accompaniment continues with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamic *pp* is marked. The tempo marking *rall.* is present.

System 5: The piano accompaniment continues with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The tempo marking *molto rit.* is present.

CHŒUR.

N° 8^{bis}

ROSETTE. *Andante.* *p* Pa-ro-le cruel-le,

SOPRANI. *Andante.* *p* Pa-ro-le cruel-le,

PIANO. *pp* *p*

R. Sou-ri-re moqueur, Hé-las! — hé - las! — l'hirondelle Est blessée au

Sou-ri-re moqueur, Hé-las! — hé - las! — l'hirondelle Est blessée au

p

R. *pp* cœur, Est blessée au cœur.

cœur, *pp* Est blessée au cœur.

p *ppp*

MÉLODRAME.

N° 8^{ter}

Andante (♩ = 88)

PIANO.

ff

Beaucoup plus lent.

*fp**p*

DUO.

N° 9.

Allegretto.

GRAZIELLA.

STÉPHANE.

PIANO.

Allegretto.

Andante.

Andante.

suivez.

Allegretto.

Allegretto.

Andante.

Andante.

Trem.

Non... non... c'est im-pos-si-ble!

O songe évanou - i Hé - las! Cecco m'aimait...

il ne m'aime pas, lui!

G. *blan - te et mé - pri - sé - e Com - me l'herbe dans*

p

G. *les sillons — j'ai ser - vi de ri - sé - e!*

Lent. *Allegretto.*

f *p*

Folle, qui me croyais rei - ne dans mes hail - lons!

G. *f* *(l'orage gronde)*

O déses - poir — où ma raison s'é - ga - re!

ff *ff* *fp*

ff *fp* *ff* *fp*

ff *fp*

M. D. *ff* *ff* *Lent.* *p*

Récit. à volonté.
GRAZIELLA.

pp *suivez.* *f*

Cet o-rage, en un fol é-moi, l'ent ja - dis ra-me-né vers moi -

f

Il me dé - lais - se! eh

f

bien! puisque tout nous sé - pa - re, s'il ne m'arrê - te

G. *p*
pas, oui, j'ai formé ce vœu le cloître me prendra, je ne serai qu'à

Andante.
G. Dieux

Andante.
pp *espressivo.*

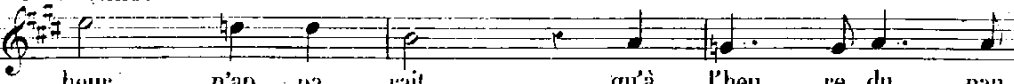
Ped. *p* Ped. *p* Ped. *p* Ped. *p*

STÉPHANE. *Récit. à volonté.*
Étrange voix mêlée à la voix de l'o - ra - ge!

S. *p*
voix du pas - sé, voix de l'a - mour, le bon.

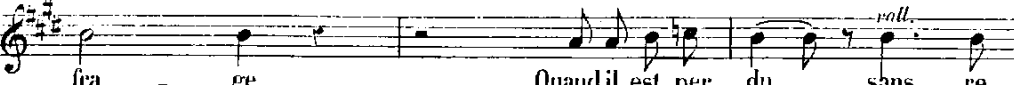
fp *fp* *fp*

Andantino.

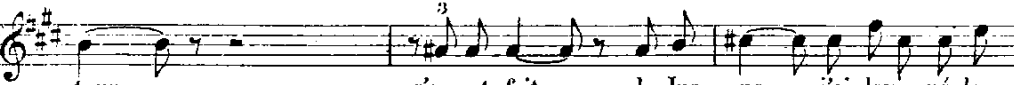
s.  - heur n'ap - pa - rait qu'à l'heu - re du nan -

Andantino.

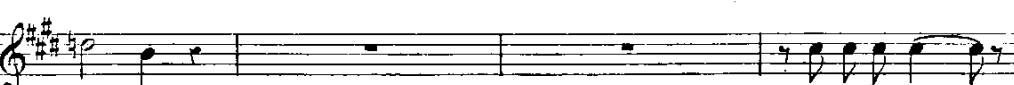
 Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

s.  - fra - ge, Quand il est per - du sans re -

 Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ *rall.* *rall.* *mf*

s.  - tour, c'en est fait, de Jua - na j'ai devi - né les



s.  - craintes... est-ce le vent

 *pp* *espressivo* *p* Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

s.  sont-ce les flots qui murmu - rent des plain - tes,

 Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

S. *qui pleu - rent en san - glots!*

Ped. * Ped. *

Andantino.

p

GRAZIELLA. *p*

Non! person - nel

Andante.

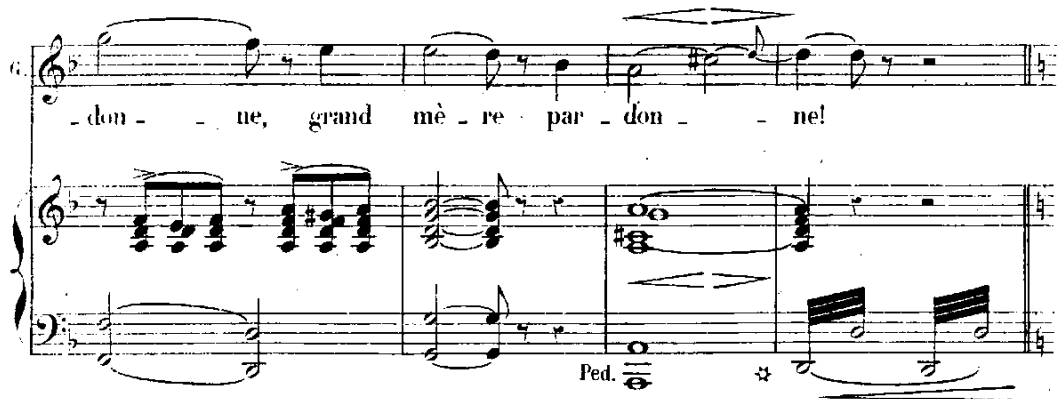
p

sans presser.

G. *O mes pau - vres pa - rents puis - sent des cœurs amis*

G. *vous conso - ler, toi, grandmè - re, par -*

p

G. 

- don - ne, grand mè - re par - don - ne!

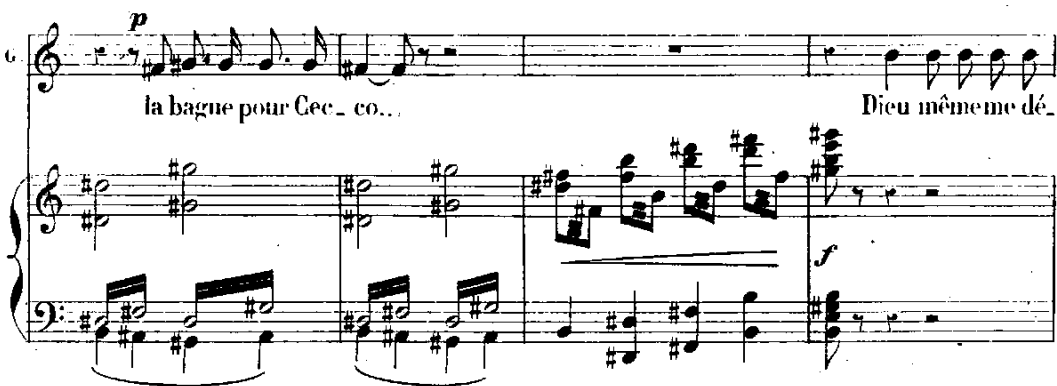
Ped.

Allegretto. **Andante.** (Elle va attacher une bague qu'elle tient à la main à l'image de la Madone)

G. 

Je ne peux pas, j'ai trop pro - mis.

ff *f* *p* *fp* *fp* *fp* *fp*

G. 

la bague pour Cec - co... Dieu même me dé...

p *f*

G. 

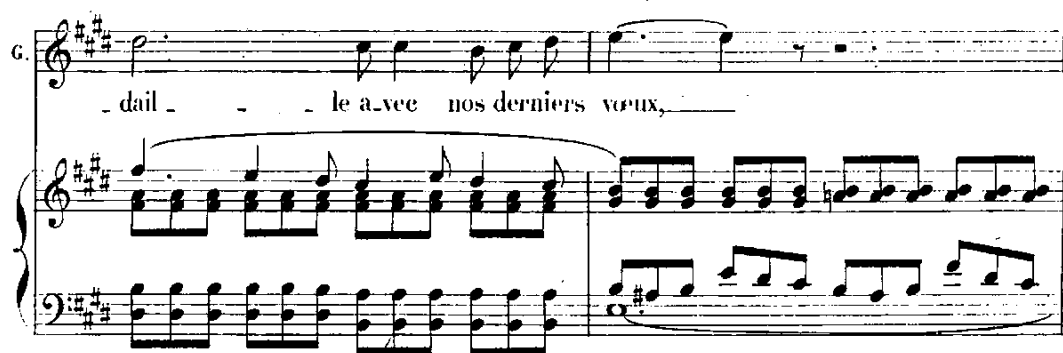
- ga - ge, et maintenant, seigneur, arme moi de coura -

p *f* *ff*

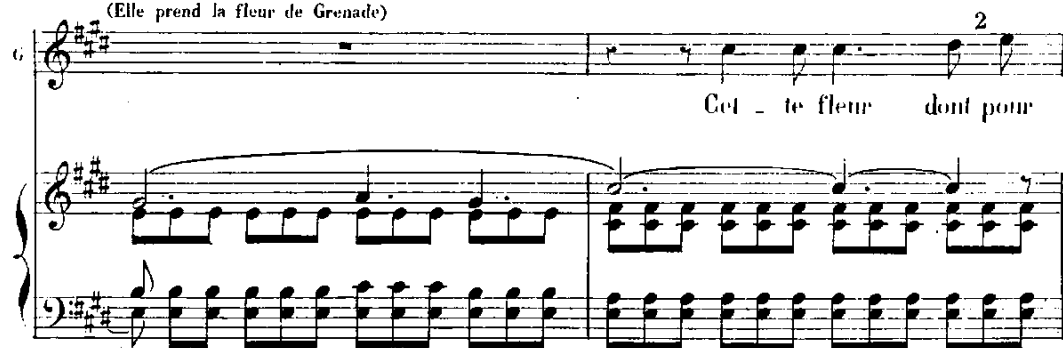
(Graziella s'approche de l'escalier et dépose sur la première marche la petite médaille qu'elle a reprise à Stéphane et la fleur de Grenade qu'elle avait dans les cheveux après les avoir approchées de ses lèvres)

Andante.

G. 

G. 

(Elle prend la fleur de Grenade)

G. 

G. 

G. *lent et à volonté.*
et ce dernier bai -

G. *Allegretto.* (reculant et chancelante)
- ser sur la fleur et fi - ma - ge. A -

Tempo. *Allegretto.*

G. (défaillante)
- dieu! je pars! le cloi - tre...

M.D. M.D. M.D.

G. *Andante.* STEPHANE (la recevant dans ses bras)
Ah! cru - el! Graziella!

Andante. *ff* 3 3

M.D.

GRAZIELLA.
Dieu! c'est

6. lui! il est là! c'est mon nom! c'est savoir! il est

6. là!... (ils se jettent dans les bras l'un de l'autre)

Large.

STÉPHANE *avec chaleur.*

5. (l'orage calmé, le théâtre s'éclaire)

joie, ô larmes ef-fa-cé-es, I-vresse, i-nef-fable bon-

5. -heur, Ah! lais-se-moi tes mains gla-cé-es Pour

S. les réchauffer sur mon cœur, Ah! laissez-moi les mains gla-

f

ff

S. cé - es Pour les ré - chauffer sur mon cœur. — 0

GRAZIELLA.

G. joie! ô lar - mes ef - fa - cé - - - es! Ma -

G. - do - ne, saints an - ges, Sei - gneur, Mes

G. mains dans les sien - nes pres - sé - - - es

G. *se ré - chauff - fent près de son cœur.*

G. *rit. p Andante amoroso.*
0 joie! ô larmes ef - fa - cé - es! I -

STÉPHANE. *rit. p*
0 joie! ô larmes ef - fa - cé - es! I -

Andante amoroso.

G. *- vresse, inef - fa - ble bon - heur! Mes mains dans les siennes pla -*

S. *- vresse, inef - fa - ble bon - heur! Ah! l'ais - se moi tes mains gla -*

G. *- cé - es Se ré - chauffent près de son cœur. 0*

S. *- cé - es Pour les ré - chauffer sur mon cœur. 0*

G. joie! ô larmes ef - fa - cé - es! I - vresse, i - nef - fable bon -
 S. joie! ô larmes ef - facées! I - vres - se,

G. - heur! Mes mains dans les siennes pla - cé - es Se
 S. i - nef - fable bonheur! Ah! lais - se - moi tes mains gla - cé - es Pour

G. réchauffent près de son cœur. *retenez.* Mes mains dans les siennes près.
 S. les réchauffer sur mon cœur; Pour les réchauffer sur mon cœur. Ah! laisse moi tes

G. - sé - es Se ré - chauffent près de son cœur.
 S. mains glacé - es Près de mon cœur.

S. *Andante.* GRAZIELLA. *p*
 Toi, dans un cloître, ô Dieu! Non!

G. *Andante.*
 ta main me re - ti - re de l'a - bi - me, Laisse-moi di -

G. *Un peu plus vite.*
 - re; en vain j'ai voulu le ca - cher, Amoureux même, au tien.

G. On peut bien m'arracher la vi - e, On ne peut pas l'arra -

G. *rall.* *p*
 - cher ——— demon à — — — me. D'un autre ils ont voulu que je

G. *fus - se la fem-me, Ils ont vou-lu qu'un autre eût i-ci-bas ma foi, Mais*

Lent.
G. *mon âme en se-cret s'é-tait don-née à toi.*

G. *C'est toi le fi-an-cé, ——— toi,*

G. *seul, toi, sur la ter-re, ——— toi seul, ——— toi, sur la ter-re,*

G. *Où Dieu dans le ciel. ——— Je sais*

Andantino.

G. *bien que c'est fo- lie à moi que je devrais me tai - - -*

Andantino.

p

G. *- re, Que mon amour a - veugle est in-di - gne du tien. - - -*

G. *avec douceur.*

Aus- si, ne t'ai- je pas deman- dé si toi - même tu m'aimais,

pp

G. *J'y consens, n'aime pas Graziel-la Mais moi, tu ne peux pas m'en vouloir pourcee.*

p *f*

G. *la. Je t'ai me!*

Ped. *

G. *je t'ai me!*

Ped. *

(elle se jette follement au cou de Stéphane)

G. *je t'ai me!*

Ped. *

Ped. *

90 Allegretto.

STÉPHANE. *à volonte'*

Et tu ne comprends pas que ce mot entre nous - Est u-ne

s chaîne qui nous li - e, Que je suis ton a - mant, — que je suis ton é -

s - poux. — Dieu! Andante. STÉPHANE. *p* Sois heu-reu - se! ou -

G. - bli - e! Sois heu-reu - se! ou - bli - e! Plus lent. *pp* *p*

G. *p* Vois — l'o - rage a pas - sé,

s. le so - leil brille aux cieux

s. Toi, dans ton a - ban -

s. - dou, lève ain - si pour mes

s. yeux Les voi - les de ton â - me

s. pu - re Je

s. *- conte en un di - vin trans - port Son in - tar - ris -*

s. *- sa - ble mur - mu - re Sem - blable aux bai - sers d'un en -*

s. *- fant qui s'en - dort.*

GRAZIELLA.

s. *Ô joie! Ô larmes ef - fa -*

Ô joi - - e!

G. *- cé - es! I - vresse, i - nef - fa - ble bonheur! Mes*

S. *ô larmes effacées, I - vres - se, i - nef - fable bonheur! Ah!*

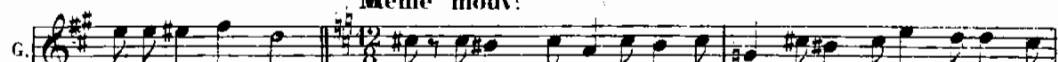
G. *main dans les siennes pres - sé - es Se réchauffent près de son*

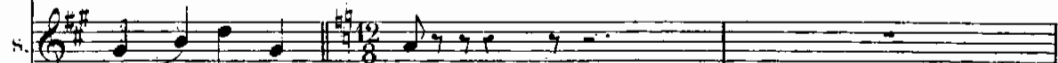
S. *lais - se moi tes mains gla - cé - es Pour les réchauffer sur mon*

G. *cœur Mes mains dans les siennes pres - sé - es Se ré -*

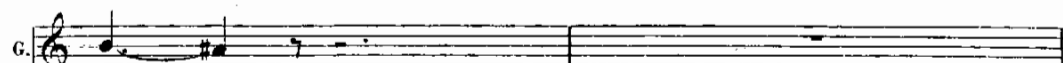
S. *cœur, Pour les réchauffer sur mon cœur! Ah! laisse moi tes mains gla - cé - es*

Même mouv!

G. 
- chauffent près de son cœur. Mes mains dans les siennes pressées Se réchauffent près de son

S. 
près — de mon cœur.

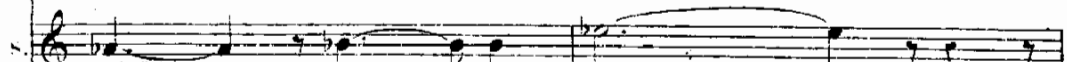


G. 
cœur, —

S. 
Ah! lais - se moi tes mains gla - cé - es Pour les ré - chauff -



G. 
Mes mains dans les siennes pres -

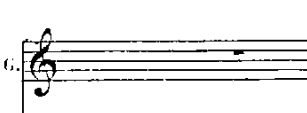
S. 
- fer — sur — mon cœur. —



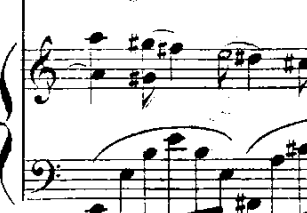
6. *sées* Se ré - chauffent là, sur son cœur. —

8. Ah! lais - se moi tes

Largo.

G. 

S. 
 mains glacées Pour les ré-chauf-fer sur mon cœur. Ô


Largo.

joie! ô larmes ef-fa-cé-es! Ivresse, inef-fable bon-heur! —

joie! ô larmes ef-fa-cé-es! Ivresse, inef-fable bon-heur! —

ff en largissant. *ff* Tempo.

Ped. * Ped. * Ped. *

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano, with a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with some rests. The accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the left hand, with some chords and rests in the right hand. The score is divided into two systems, each with four measures. The first system ends with a double bar line, and the second system ends with a double bar line and a repeat sign.

FINAL.**N^o 10.****Allegretto.**

GRAZIELLA.

BEPPU.
ROSETTA.

JUANA.

STEPHANE.

CECCO.
ANDREA.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Allegretto.

PIANO.

Andante.**Allegretto.****Andante.**

STÉPHANE.

Allegretto. Graziel -

The piano introduction for Stéphanie is written in G major, 2/4 time. It features a lively melody in the right hand with eighth and sixteenth notes, and a more rhythmic accompaniment in the left hand with eighth notes and chords. The tempo is marked 'Allegretto'.

JUANA.

REPPÒ.

Notre en - fant.

Ô douleur!

ANDRÉA.

- la!

Notre en - fant.

The vocal entries for Juana, Andrea, and Reppo are shown. Juana and Andrea sing 'Notre enfant' and 'Ô douleur!', while Reppo sings 'Ô douleur!'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring chords and moving lines in both hands.

GRAZIELLA.

Sté-

ô douleur! ô dou - leur! sei - gneur Dieu!

CECCO.

Ô dou - leur! ô dou - leur! sei - gneur Dieu!

Soprani.

Ô dou - leur! sei - gneur Dieu!

Ténors.

Ô dou - leur! sei - gneur Dieu!

Basses.

Ô dou - leur! sei - gneur Dieu!

The ensemble vocal section features Grazietta, Cecco, and the Soprano, Tenor, and Bass voices. They all sing the phrase 'ô douleur! ô douleur! seigneur Dieu!'. The piano accompaniment provides a harmonic foundation with chords and moving lines, marked with a piano 'p' dynamic.

Plus lent. *p*

G. - phane! Viens! —

S. Graziel — la! —

Plus lent. *p*

G. Reçois mon a — dieu! —

p

STÉPHANE (avec désespoir)

Non, tu vi — vras, — non, — tu vi —

f

GRAZIELLA. *p*

- vras! — A quoi bon vi — vre!

p

Andante.

p

Sans te perdre avec moi je n'aurais pu te sui - - vre.

Andante.

p

En voulant te sau - ver j'ai troué sur mes pas la mort, la mort qui tous deux nous dé.

p

rall.

li - - vre, - - Heureuse de mourir si je meurs dans tes

p *pp* *rall.*

STÉPHANE (avec sanglots)

bras. - - Graziel - la! ô Graziel - - la! - -

a Tempo.

GRAZIELLA.

Ne pleu-re pas! je meurs heu-reu-se!

p *mp*

toi, rentre en paix dans la vi-e El-le peut te sou-rire enco-re dans l'a-ve-

- nir... Ai-me d'un autre a-mour, c'est moi qui t'y con-vi-

p

- e, Mais ne perds pas mon souve-nir, Ne perds pas

rall.

G. *Mon souvenir.*

CECCO.

Sei - gneur Dieu! pre - nez pitié

Soprani.

Sei - gneur Dieu! pre - nez pitié

Ténors.

Sei - gneur Dieu! pre - nez pitié

Basses. ANDRÉA avec les 2^{des} Basses.

Sei - gneur Dieu! sei - gneur



d'el - le, pre - nez pi-tié d'el - le.

d'el - le, pre - nez pi-tié d'el - le.

d'el - le, pre - nez pi-tié d'el - le.

Dieu prenez, pre - nez pi-tié d'el - le.



GRAZIELLA.

*p*Mouv^t de la Tarentelle.

Allegretto.

É - cou - - tel

Mouv^t de la Tarentelle.*pp*

Parlé.

C'est la ta - ren - tel -

- le

p
Te souviens - tu comme, au - tre -

- fois, Nous la dan - sions au bruit des

tam - bours et des voix?

rall.

Récit.
à volonté.

Comme le temps s'envole vi - te.

Allegretto.

Andante.

As - tu la médail.le bé - ni - te?

Andante.

Allegretto.

Andante.

El.le ne pourra plus, hélas! servir qu'a

Andante.

Largo.

STÉPHANE.

f GRAZIELLA.

toi. — Graziella! — Virgi - ni - e!

Largo.

Vir - gi - ni - e! —

STÉPHANE.

O

Dien!

Andante.

G. Re - gar - de - moi.

Andante.

G. a - dieu Sté - pha - ne! a - dieu! a - dieu!

pp

G. Ai - me mon â - me! Et là-haut, avec toi tou -

Plus lent.

p *pp* *dim* *ppp*

G. - jours.

(elle meurt)

STÉPHANE.

à volonté

Non, non, encor une pa - ro - le! ah! mu - et - te

f *sp* *sp*

Andante largo.

S. *ma — Gra — ziel — la!*

Soprani. *p* Les personnages avec le chœur.
Dieu de bon — té,

Ténors. *p*
Dieu de bon — té,

Basses. *p*
Dieu de bon — té,

Andante largo.
pp *p*

l'â — me s'en — vo — le, re — ce — vez — la! — re — ce — vez — la! —

l'â — me s'en — vo — le, re — ce — vez — la! — re — ce — vez — la! —

l'â — me s'en — vo — le, re — ce — vez — la! — re — ce — vez — la! —

l'â — me s'en — vo — le, re — ce — vez — la! — re — ce — vez — la! —

8. FIN.
ff *p* *pp*